



Roca Zonu, zonê ma Zazaki-Kirmancki ama zonver!

Koma Hard u Kulturê Dêsimune Vienna”, 21. Guci-ge de ju karo xas ard raşte. Kome, namê ni karê xu, “Roca Zonu de halê zonê ma” nabipira. Akademi-keri, nuştogî, hunerbendî, organizator u modera-torê radou be televizonu bi meyman.

Roca Zonu sa kerdene, ebe vengdayîşê siiru qedie. Virende, ebe vatena Kirmancunê Vienna vacime “Ap Ali”, yane Ali Dikme, veng da siirune xo. Î siirê ke destê xu ra vecie, (helbet ki ebe zonê Zazaki-Kirmancki) inu ra wendi. → pelga 3

NA PELGÊ DE ÇI ESTO

- ▶ Koma ASAV be enstituye BÎLCOMi sebata zonê ma destê xo kerd ju! (Pelga 2)
- ▶ Heqebere zonê xo amaene! (Pelga 2)
- ▶ Neunkirchen de Seminarê Zazaki! (Pelga 2)
- ▶ Namê xo Berkin Elvan bi! (Pelga 3)
- ▶ Waxte şîlanu amaybi! (Pelga 4)
- ▶ Çiroka Mir be İsmayl Ağay (Pelga 4)



Laura Stahlhut

Namê mî Laurawa. Ez nika vist u heşt serri dero. Suka welatê Alamani Hamburg de amo dina. Yane, ez Hamburg rawane! Hama, xêlê serro Vienna de nişonro. İta, hem universte de wanon, hem ki ju kar de gurin. Karê mî maylîmeniya;

maylîmeniya zonê Alamankî! Ez ebe tramvayi sonane kar u universite. Bira u waê mî çinê. Domanê mî ki çinê. Çê mî, Viennawa hireine dero. Ez, Viennawa hireine de nişonro. Eke mî ra perskene; Vienna suka de zaf rindeka, hama zaf ki serda! Ma nika zımıstan derime. Çoka ez zaf çay simon.

Heqebra zonê xo amaene!

Hezirana virenê de Vienna de ju kursê Zazaki/Kirmanckiu bin ama meyda. Nu kurso newe ya ki peen, Komala ASAV (Alevitische Studentinnen und Akademikerinnen in Wien) ardbi raştê. Virende ma xonde des isoni bime ni kursi de. Peyco ginayme phonc-şesş teno. Hama ma zoneme ke xêlê isonê ma vazene ke zonê xo bimusere! Ye zafino ya waxtê xo çino ya ki raşt nino. Ma vat ke, ma ki dorme ju pelgê de beme telewe. Hem ma, iye ke yene ni kursi i, hem ki iye ke nêşikine bere kursi i, na pelgê de pia ju ca de binusnerê.

Ma xêlê namo ser de vindetme: Reyna, Weng, Raa Ma, Roc, Zoneme, Pia, Dem, Wênge Ma, Zonê Ma, Pelge, Kamime... Peyniye de ma pelga xo re ju namê ard binê qerar: **Raa Ma!**

Ma vazeme ke "Raa Ma" asme de ju raye vecime. Nia cire heqeberê yeme ya ki nême, nika ra nê ma zoneme, nê juyo bin şikino bızono! Çıxa isonê ma ke dest kene ci, karê ma xonde raşt sono. Ma xonde zoneme, xonde vame! Vire vire kerdenê ra tawa nêvecino. Nu sebeb ra ma ki nêvazeme ni qeso viren zede derg kime.

Bimane wes u waren de!

Mesud X. Nêverdano



Î wazene ke zonê xo re wayir biveciye! Serra 2013 de kursê Zazakio viren. Çhepra: Mesud Neverdano, Esra Zirngast, Nurdane Türkmen, Buket Güneş, Zeynep Arslan, Eren Kılıç, Sinan Uğurlu, (heto pey de) Hüseyin Akbaba.

Koma ASAV be enstituye BİLCOMi sebata zonê ma destê xo kerd ju!

Koma ASAV be enstituye BİLCOM, serra 2013 wwerte asma Hezirane de ju kursê Zazakiyu newi ard meyda. 12 e Hezirane, sate 18:00 de sebata kurso viren 10 isoni bibi top. A roca ra dıma, her hefte roca Çarşeme, kursê zonê ma yeno diane.

Serranê peyino de Vienna de are are kursê Zazaki yene meyda. Erğatê ni kursê peyen, koma ASAV ra Mesud Neverdano be Esra Zirngast guret be xo ser. Sebata ni kursi, enstituye BİLCOMi çêbere dersxanene xo kerd bi ra. Vayirê BİLCOMi Eren Kılıç, Radoe Dêsim de moderatoren, televizonê So-Be de kordinatoren keno. Maylimê ni kursi, sair u nuştux Hüseyin Şimşek bi. Şimşek, hatam nika xêlê kursanê Zazaki/Kirmancki re maylimen kerdbi.



Kursê Kirmanckiyoy ke BİLCOM de nasate xona sono. Kam ke wazeno, şikino xo ni kursi re binusno.

.....

Kursê Zazaki/Kirmancki
Roca Çarşemo, sate 18:00-20:00
Senefelderg. 11/Top 1, 1100 Wien
Malumat: 0676 64 56 346



Neunkirchen de seminarê Zazaki

Koma Kulturê Karkeran u Genconê Niederösterreich (İGKM) dı asmi tedıma dı seminarê Zazaki (Kirmancki) ard meyda. Ni seminari hurmena ki Hüseyin Şimşek day. Seminaro viren, 22 e Çele 2014 de bi. U bin 14 e Guciğe 2014 de kerd raşte. Ni semineri sebata doman u gencu bi. Her ju seminer, 4 sate ont. Xonde 10 doman u genci kuyt erğate ni dı kari. İGKM ra Zeynel Altuni, "ma vazeme ke peyco unca are are ni semineru bikime" vat.



Çep ra: Eren Kılıç be Hıdır Karataş.



Nuştox Hüseyin Şimşek.



Meral Kılıç (werte de) be havalanê xu ye hunerbendo.

Roca Zonu, zonê ma Zazaki-Kirmancki ama zonver!

Hallac Medien – “Koma Hard u Kulturê Dêsimune Vienna”, 21. Gucige de ju karo xas ard raşte: Ju panel, ju vengdayişe şîiru, ju ki konser! Kome, namê ni karê xu, “Roca Zonu de halê zonê ma” nabipıra. Î Kirmancê ke Vienna de nişenê ro, a rocê, sebata zonê xu kuytbi yerğatê de hewl. Nu camat (na kombiyenê), caê DİDF de ame meyda. Akademikeri, nuştoği, hunerbendi, organizator u moderatorê radou be televizonu bi meyman. UNESCO, xonde şeş serre raver, sebata zone Zazaki-Kirmancki, nia vatbi: “Zonê Zazaki ki

bine tengiya merdenê de ro.”

Kombiyena “Roca Zonu” sa kerdene de qesu viren, sermiyanune Koma Dêsimune Vienna ra Kıymet Aslani ard zon ver. Ora dima Meral Kılıç, ebe kılamunê Zazaki-Kirmancki ju konser da. Karu dinen panel bi.

Raver, nuştoğ Hüseyin Şimşek, perskerdişê, Zonê Zazaki - Kirmancki çıxa naskeme? seru qese kerd. Î dima, organizatorê So-Be Tv u moderatorê Radio Dêsim Eren Kılıç, cûabê perskerdişê “İye ke ni zoni qesekene, zonê xu ra çıxa

wayir vecinê?” ser malumat da. Moderatoranê Radio Dêsim ra Hıdır Karataş, qalê na mesela kerd: “Austria de ebe Zazaki-Kirmancki media de kamci kari, çutır yene meyda?”

Roca Zonu sa kerdene, ebe vengdayişê şîiru qedie. Virende, ebe vatena Kirmancunê Vienna vacime Ap Ali, yane Ali Dikme, veng da şîirune xu. Î şîirê ke destê xu ra vecie, (helbet ki ebe zonê Zazaki-Kirmancki) inu ra wendi. Sebata na kombiyena “Roca Zonu” sa kerdene, xonde 70 isoni amaybi telewe.

a dırbeta granê ra damiş bi. Roca 11 e Marte de toxtorê Berkin, xebera şîaye de ma u pi. Vat bi ke, “sarê sima wes bibo, Berkin merd”!

Ebe na xebera şîaye, dina, ma u piê Berkini re biye tung u tari. Namê maa i Gülsümsere, namê piê xo Sami bi. Roşt çımanê ni ma u pi, bibi tari şibi. Nu, dec u qulo hên gırs u xori bi ke, ita kamci qeso biame zoni ver, mane xo bene vind, bêmane manene!

Maa Berkini, seba lacê xo, na kılamê vate:

*Berkin gore hardê şao niyo
Cigera mı xona 14 serriyo
Ez decê tore çutur damiş bon
Ez bêto sekon lacê mı
Sebeno destê mı ravemeverde
Cigere mı xona qıckek bi
Pêro qetilê Berkini zanene
Qekes Berkini xo vira mêkero...*

Namê xo Berkin Elvan bi!

Yeliz Yılmaz

Par, asma amnana virene Heziranê de, ju polisê hukmati, naybi Berkin ra. Î polisi, sarê Berkini nisan guret bi. Ebe fisega qazi, nu gencê ma, bibi vayirê ju

dirbeta de girane. Berkin, werte domanen u gencen de bi. Xona kuyt bi 14 seranê xo. Berkin xona doman bi, hama je namê xo zaf hewl bi. Lese ra qıckek bi, hama zerê xo gırs bi. Ebe nu hali, xêle asme nêwesxane de mend, 268 roce



Waxte şilanu ke ama!

Hüseyin Şimşek

Şilani, nu waxt reşenê. Payiza ortêne de giran-giran benê philoz. Tenena ke bi herey ya ki waxt vêdrâ; benê husk, nêwê werdene. Nika, tam waxtê arêdayena şilanuno. Sînce ra arêderê burê! Thurikanê xu pîrkerê, berê çê de bigîrenê, bîsîmerê! İyê ke sukanê gîrs

u gîpnaenu de nişenê ro, ez zanon ke, serru ra nato ebe hesreta şilani mendê. Qaytê qusiri mekerê i, hama guneka inu! Ma; iyê ke Vienna de nişenime ro, xejibê ma ke, ma şilanu ra zaf duri nêmendime.

Qe xu wir ra nekon; pîrika mı şilanu ra zaf heskerdêne. Her serre payız ke amê-

ne, ae şiyêne şilani dêne arê. Dêne arê sekerdêne? Dı çiy kerdêne: Şilanê ke dê arê, inu ra teney gîrenêne, kerdêne serbet. Kerdêne ju kupîk, ya ki ju dezîke, asxane de cao honîk de nêne ro. Herroc ju masîk kerdêne pîrr simitêne. İyê ke nêgîrenay, vera tiji de fiştêne ra kerdêne husk. Eke rînd bi husk, dêne arê kerdêne ju thurîk dardêne we. Zimistan ke ama, lape be lapê thurîk ra vetêne, i ki gîrenêne. Uncia jê serbeti simitêne.

Kam ke şilanu weno, ebe dendika buro! Toxtori vanê ke, dendiki loqnîku rê zaf rînd yenê. Sîma şilanê philoz ke day arê, gegane benê hurdi, soyinê beçikanê sîmara. Beçikê xu hatam ke nêşuti; vîle, gos, pîrnîk u çîmanê xu ra mekerê! Çike zaf hurinê, benê sur u surela, erzenê teber. Ma pêru zoneme ke, xeyle çiy yenê werdene. Hama gereke her ju çî, toleri bu(ri)me! Kam ke toleri veno, her çî cirê beno helal u xoş. Eke toleri nêwerd; zere cêno, sarê xu decneno.

Xasxasiki, tuti, muri, dîrîke, gozi, sayi... Ma emser ninu pêrinu ra rînd werd. Nika waxtê şilanuno. Eke nêjdiye sîma de eştê, sîma ki xu vira mekerê! Wes burê, rînd bîmanê!

Çiroka Mir be İsmayıl Ağay!

Süleyman Özdek

Ju rocê Mirsona hetê Quwatu. Ağawune Quwati re benu meyman. Qom u cirani, çê ju ağaê Quwate de bene kom. Wene, sîmene, qese u movet kene. Qese cêrenu yenu xîrten ser. Ağaê vayire i çêi vano:

- Mire mı!

- Vace Ağa!

- Khalikê ma zaf çer, zaf xîrt biyo. Khalikê ma ke naca kuxenê, Şeynağu de locina khalikê sîma ra çhiki veciyene.

Mir ke Miro, gereke binê na qeşi de nêmendene! Hama, a rocê pê vilê xu kineno vîndeno. Qe tawa nênu aqil ke cûab bîdo. Mir, tepya çerexino yeno dewa xo. Werte ra xêle waxt vereno ra sono. Hama hama ju serre ra dima, ju fikr yeno aqilê Miri. Dewa inu de ju İsmayıl Ağa eştbio. Nu İsmayıl Ağa, zaf mordemê de kamil bio. Hem qesê xo,



tim cevê xo de xazır bio, hem ki sair bio! Mir wazenu ke reyna sero Quwatu, hama na raê, İsmayıl Ağay ki tey bicero!

Ju rocê ni fikrê xu, İsmayıl Ağay re keno ra:

- İsmayıl Ağa, be ma pia şime ağaunê Quwati.

İsmayıl Ağa:

- Heya Miro, şime.

Peyniye de Mir be İsmayıl Ağay, sone

ağaunê Quwati. Unca, çê i ağaye vîran de bene meyman. Der u cirani bene kom. Unca wene, sîmene. Pede pede, giran giran movet kene. Ağaê vayire çêi, i qese xuyo vîren unca ano zon ver:

- Miro, Khalike ma zaf çer u xîrt bio. Naca ke quxeno, lozina khalike sîma ra çhik veciyene!

Na raê, lewê Mir de İsmayıl Ağa esto. U qe binê ni qesi de maneno:

- Ma ağaê mı ağaê mı, çîra “khalik” vana, “heru nêr” vace!

Ni qesê İsmayıl Ağai dîma, Mir, zere ra ju “ufff” onceno. İsmayıl Ağa pers keno:

- Sebi Miro!

Miri, peyniye de hefê xo gureto. Eşqili eşqili nia vano:

- İsmayıl Ağa, mı tu sebeta ni qesi arda ita.

Vengê, ağaune Quvatu heni birino ke, qe ju, vera İsmayıl Ağay reyna fekê xu ranêkeno.